



HU 1 RF KNX

4941640



**WARNUNG**

DE

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten!
- Für detaillierte Funktionsbeschreibungen das KNX-Handbuch verwenden.

Allgemeine Infos

- Der Funk-Heizungsaktor HU 1 RF KNX entspricht EN 60730-2-9 bei bestimmungsgemäßer Montage
- Er kann mit konventionellen Tastern/Schaltern in Interputzdosen eingebaut werden
- Bis zu 4 thermische Stellantriebe (230 V) ansteuerbar
- Binäreingang für potenzialfreie Kontakte wie Taster, Fensterkontakte, Temperatursensor (I2)
- Zubehör: Temperatursensoren 9070496, 9070459; Fußbodensensor 9070321; Stellantrieb 9070441
- Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden

Technische Daten

Betriebsspannung: 230 V AC, 50/60 Hz
Standby Leistung min.: < 0,4 W
Kontaktart: ε-Kontakt
Steuerausgang: nicht potenzialfrei
Schaltleistung: max. 1 A oder 4 Stellantriebe 230 V AC (9070441)
Wirkungsweise: Typ 1
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Betriebstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Binäreingänge: – Kontaktspannung: 3,3 V – Kontaktstrom: 0,5 mA – Max. Kabellänge: 3 m (externe Eingänge) – Länge Anschlussdrähte: 25 cm
Verschmutzungsgrad: 2
Bemessungsstoßspannung: 4 kV
Software: Klasse A
Anschlussquerschnitt: 4 mm²
Abmessungen: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Funkfrequenz/ Sendeleistung 868,3 MHz/ max. 10 mW

Hiermit erklärt die Theben AG, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.theben.de/red-konformitaet

**WARNING**

EN

Danger of death through electric shock or fire!

- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

General information

- The wireless heating actuator HU 1 RF KNX corresponds to EN 60730-2-9 if correctly installed
- It can be installed with conventional push buttons/switches in flush-mounted boxes
- Up to 4 thermal actuators (230 V) can be controlled
- Binary input for floating contacts, such as push buttons, window contacts, temperature sensors (I2)
- Accessories: temperature sensors 9070496, 9070459; floor sensor 9070321; actuator 9070441
- The ETS (Engineering Tool) is used to select application programmes, to assign specific parameters and addresses, and to transfer them to the device

Technical data

Operating voltage: 230 V AC, 50/60 Hz
Standby output: min.: < 0,4 W
Type of contact: ε-contact
Switch output: not floating
Switching capacity: max. 1 A or 4 actuators 230 V AC (9070441)
Mode of operation: Type 1
Protection class: II subject to correct installation
Operating temperature: – 5 °C ... + 45 °C
Binary inputs: – Contact voltage: 3.3 V – Contact current: 0.5 mA – Max. cable length: 3 m (external inputs) – Length of connecting wires: 25 cm
Pollution degree: 2
Rated impulse withstand voltage: 4 kV
Software: class A
Connection cross-section: 4 mm²
Dimensions: 44.4 x 48.6 x 24.9 mm
Radio frequency/transmission power 868.3 MHz/ max. 10 mW

Theben AG herewith declares that this type of radio installation complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.theben.de/red-konformitaet

**AVERTISSEMENT**

FR

Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
- Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX.

Informations générales

- L'actionneur de chauffage radio HU 1 RF KNX répond à la norme EN 60730-2-9 en cas de montage conforme
- Il peut être monté avec des boutons-poussoirs/interrupteurs conventionnels dans des boîtiers encastrés
- Commande de jusqu'à 4 servomoteurs thermiques (230 V)
- Entrée binaire pour contacts sans potentiel tels que boutons-poussoirs, contacts de fenêtre, sonde de température (I2)
- Accessoires : sondes de température 9070496, 9070459 ; capteur de plancher 9070321 ; servomoteur 9070441
- L'ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil

Caractéristiques techniques

Tension de service : 230 V AC, 50/60 Hz
Puissance en veille min. : < 0,4 W
Type de contact : contact ε
Sortie de commutation : sous tension
Puissance de commutation : max. 1 A ou 4 servomoteurs 230 V CA (9070441)
Fonctionnement : type 1
Classe de protection : II en cas de mont. conforme
Température de service : – 5 °C ... + 45 °C
Entrées binaires : – Tension de contact : 3,3 V – Courant de contact : 0,5 mA – Longueur de câble max. : 3 m (entrées ext.) – Longueur des câbles de connexion : 25 cm
Degré de pollution : 2
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV
Software en classe : A
Section de raccordement : 4 mm²
Dimensions : 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Fréquence radio/puissance d'émission 868,3 MHz / max. 10 mW

Par la présente, Theben AG déclare que ce type de système radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.theben.de/red-konformitaet

**AVVERTIMENTO**

IT

Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroinstallatore specializzato!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

Informazioni generali

- L'attuatore per sistemi di riscaldamento radio da incasso HU 1 RF KNX è conforme alla norma EN 60730-2-9 in caso di montaggio conforme
- È possibile installarlo con i pulsanti/interruttori convenzionali in scatole a incasso
- È possibile comandare fino a 4 attuatori termici (230 V)
- Ingresso binario per contatti a potenziale zero come tasti, contatti finestra, sensore termico (I2)
- Accessori: sensori termici 9070496, 9070459; sensore a pavimento 9070321; attuatore 9070441
- Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e indirizzi specifici

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 230 V AC, 50/60 Hz
Potenza in standby min.: < 0,4 W
Tipo di contatto: contatto ε
Uscita di commutazione: non a potenziale zero
Potenza di commutazione max.1 A o 4 attuatori 230 V CA (9070441)
Funzionamento: tipo 1
Classe di protezione: II in caso di montaggio conforme
Temperatura d'esercizio: – 5 °C ... + 45 °C
Ingressi binari: – Tensione di contatto: 3,3 V – Corrente di contatto: 0,5 mA – Max. lunghezza cavo: 3 m (ingressi esterni) – Lunghezza cavi di collegamento: 25 cm
Grado di inquinamento: 2
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV
Classe di software: A
Sezione di collegamento: 4 mm²
Dimensioni: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Frequenza radio/potenza di trasmissione 868,3 MHz/ max. 10 mW

Con la presente, Theben AG dichiara che questo tipo di impianto radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.theben.de/red-konformitaet

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

**ADVERTENCIA**

ES

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

Información general

- El actuador de calefacción por radio HU 1 RF KNX se ajusta a la norma EN 60730-2-9 si el montaje se efectúa conforme a lo previsto
- Se pueden montar en cajas empotradas con pulsadores/interruptores convencionales
- Hasta 4 actuadores térmicos (230 V) controlables
- Entrada binaria para contactos libres de potencial como pulsadores, contactos de ventanas, sensores de temperatura (I2)
- Accesorios: sensores de temperatura 9070496, 9070459; sensor de suelo 9070321; actuador 9070441
- El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato

Datos técnicos

Tensión de servicio: 230 V AC, 50/60 Hz
Potencia en standby mín.: < 0,4 W
Tipo de contacto: contacto ε
Salida de conmutación: sin potencial
Potencia de conmutación: máx. 1 A o 4 actuadores 230 V CA (9070441)
Modo de acción: tipo 1
Clase de protección: II en caso de montaje conforme a lo previsto
Temperatura de funcionamiento: – 5 °C ... + 45 °C
Entrada binaria: – Tensión de contacto: 3,3 V – Corriente de contacto: 0,5 mA – Longitud de cable máxima: 3 m (entradas ext.) – Longitud de los cables de conexión: 25 cm
Grado de polución: 2
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV
Clase de software: A
Sección de conexión: 4 mm²
Dimensiones: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Frecuencia de radio/potencia de envío 868,3 MHz/máx. 10 mW

Theben AG declara expresamente que este tipo de instalación radioeléctrica cumple la directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.theben.de/red-konformitaet

theben

**ATENÇÃO**

PT

Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!

- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
- Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
- Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.

Informações gerais

- O atuador de aquecimento sem fios HU1 RF KNX está em conformidade com a norma EN 60730-2-9 quando instalado como previsto
- Pode ser integrado em caixas embutidas com botões/interruptores convencionais
- Podem ser controlados até quatro atuadores térmicos (230 V)
- Entrada binária para contactos sem voltagem, como botão, contactos da janela, sensor de temperatura (I2)
- Acessórios: sensores de temperatura 9070496, 9070459; sensor de piso 9070321; atuador 9070441
- Com a ETS (Engineering Tool) podem ser seleccionados os programas da aplicação, atribuídos os parâmetros e endereços específicos e efetuada a sua transferência para o aparelho

Dados técnicos

Tensão de serviço: 230 V AC, 50/60 Hz
Potência em standby mín.: < 0,4 W
Tipo de contacto: contacto ε
Saída de comutação: não isento de potencial
Potência de comutação: máx. 1 A ou quatro atuadores 230 V CA (9070441)
Modo de funcionamento: tipo 1
Classe de proteção: II em caso de montag. correta
Temperatura operacional: – 5 °C ... + 45 °C
Entradas binárias: – Tensão de contacto: 3,3 V – Corrente de contacto: 0,5 mA – Comprimento máx. de cabo: 3 m (entradas ext.) – Comprimento dos fios de ligação: 25 cm
Grau de poluição: 2
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV
Classe do software: A
Secção transversal de ligação: 4 mm²
Dimensões: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Radiofrequência/Potência de envio 868,3 MHz/ máx. 10 mW

A Theben AG declara pelo presente documento que este tipo de instalação por rádio corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível nos seguintes endereços da internet: www.theben.de/red-konformitaet



HU 1 RF KNX 4941640



Hotline Theben:

+49 7474 692-369



**WAARSCHUWING**

NL

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage netspanning vrijschakelen
- Voor gedetailleerde beschrijvingen van de functies verwijzen wij naar het KNX-handboek.

Algemene info

- De radiografische verwarmingsactor HU 1 RF KNX voldoet aan EN 60730-2-9 bij voorgescreven montage
- De actor kan samen met conventionele toetsen/schakelaars in inbouwdozen worden gemonteerd
- Max. 4 thermomotoren (230 V) aanstuurbaar
- Binaire ingang voor potentiaalvrije contacten zoals toetsen, raamcontacten, temperatuursensor (I2)
- Accessoires: temperatuursensoren 9070496, 9070459; vloersensor 9070321; thermomotor 9070441
- Met de ETS (Engineering Tool) kunnen de applicatieprogramma's worden geselecteerd en de specifieke parameters en adressen verstrekt en naar het apparaat worden gezonden

Technische specificaties

Bedrijfsspanning: 230 V AC, 50/60 Hz

Stand-by-vermogen min.: < 0,4 W

Soort contact: ε-contact

Schakeluitgang: niet potentiaalvrij

Schakelvermogen: max. 1 A of 4 thermomotoren 230 V AC (9070441)

Werkwijze: type 1

Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage

Bedrijfstemperatuur: – 5 °C ... + 45 °C

Met faseafsnijding: gloei-/halogeenlamplast / dimbare LED's* 250 W bij 25 °C

Binaire ingangen:

- Contactspanning: 3,3 V
- Contactstroom: 0,5 mA
- Max. kabellengte: 3 m (externe ingangen)
- Lengte aansluitdraden: 25 cm

Vervuilingsgraad: 2

Ontwerpstootspanning: 4 kV

Softwareklasse: A

Aansluitdiameter: 4 mm²

Afmetingen: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm

Radiofrequentie/signaalvermogen 868,3 MHz/max. 10 mW

Hierbij verklaart Theben AG dat dit type radiografische installatie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: www.theben.de/red-konformitaet

**ADVARSEL**

DA

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Montering må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
- Anvend KNX-manualen for detaljerede funktionsbeskrivelser.

Generelle informationer

- Den trådløse varmeaktor HU 1 RF KNX er i overensstemmelse med EN 60730-2-9 ved montering efter bestemmelserne
- Den kan monteres i indmurede stikkontakter med traditionelle trykknapper/kontakter
- Op til 4 termiske aktuatorer (230 V) kan aktiveres
- Binær indgang til potentialfri kontakter som trykknapper, vindueskontakter, temperatuursensor (I2)
- Tilbehør: Temperatursensorer 9070496, 9070459; gulvsensor 9070321; aktuator 9070441
- Med ETS (Engineering Tool) kan der vælges applikationsprogrammer, som tildeler specifikke parametre og adresser, som overføres til apparatet

Tekniske data

Driftsspænding: 230 V AC, 50/60 Hz

Standby-effekt min.: < 0,4 W

Kontaktart: ε-kontakt

Koblingsudgang: ikke potentialfri

Koblingseffekt: maks. 1 A eller 4 aktuatorer 230 V AC (9070441)

Funktionsform: type 1

Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne

Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C

Med faseudgang: gløde-/halogenlampebelastning / dæmpbare LEDs* 250 W ved 25 °C

Binære indgange:

- Kontaktspænding: 3,3 V
- Kontaktstrøm: 0,5 mA
- Maks. kabellængde: 3 m (eksterne indgange)
- Længde tilslutningsledninger: 25 cm

Tilsmudsningsgrad: 2

Holdespænding for nominel impuls: 4 kV

Softwareklasse: A

Tilslutningstværsnit: 4 mm²

Mål: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm

Trådløs sekvens/sendeeffekt 868,3 MHz/maks. 10 mW

Hermed erklærer Theben AG, at dette trådløse anlæg er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst er til rådighed på følgende netadresse: www.theben.de/red-konformitaet

**VARNING**

SV

Livs fara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!
- Använd KNX-handboken för detaljerade beskrivningar.

Allmän information

- Det fjärrstyrda värmedonet HU 1 RF KNX uppfyller EN 60730-2-9 vid montering enligt bestämmelserna
- Den kan monteras med konventionella tryckknappar/brytare i den inbyggda kontaktdosan
- Styrbar upp till 4 termiska manöverdon (230 V)
- Binäringång för potentialfria kontakter som t.ex. tryckknappar, fönsterkontakter, temperaturgivare (I2)
- Tillbehör: Temperaturgivare 9070496, 9070459; golvgivare 9070321; manöverdon 9070441
- Med ETS (Engineering Tool) kan du välja applikationsprogram som tillhandahåller specifika parametrar och adresser och överför dem till apparaten

Tekniska data

Driftsspänning: 230 V AC, 50/60 Hz

Standby prestanda min.: < 0,4 W

Kontakttyp: ε-Kontakt

Kopplingsutgång: inte potentialfri

Kopplingskapacitet: max. 1 A eller 4 manöverdon 230 V AC (9070441)

Verkningssätt: typ 1

Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering

Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C

Med fasavsnitt: Glöd-/halogenlampebelastning / dimmbara LED-lampor* 250 W vid 25 °C

Binäringångar:

- Kontaktspänning: 3,3 V
- Kontaktström: 0,5 mA
- Max. kabellängd: 3 m (extern ingång)
- Längd anslutningskabel: 25 cm

Nedsmuttningsgrad: 2

Mätimpulsspänning: 4 kV

Programvaruklass: A

Anslutningsarea; 4 mm²

Mått: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm

Radiofrekvens / sändareffekt 868,3 MHz/max. 10 mW

Härmed försäkrar Theben AG att denna radio-utrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EG-försäkran om överenskommenhet finns tillgänglig på följande internetadress: www.theben.de/red-konformitaet

**VAROITUS**

FI

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Katso toimintojen tarkat kuvaukset KNX-käsi-kirjasta.

Yleistä tietoa

- Radio-lämmitystoimilaite HU 1 RF KNX on standardin EN 60730-2-9 vaatimusten mukainen määräysten mukaisesti asennettuna
- Sen voi asentaa tavallisia painikkeilla/kytkimillä uppoasennusasiaan
- Enintään 4:ää lämpötoimilaitetta (230 V) voidaan ohjata
- Binääritulo potentiaalivapaille koskettimille kuten painikkeet, ikkunakoskettimet, lämpötila-anturit (I2)
- Lisävarusteet: lämpötila-anturit 9070496, 9070459; lattia-anturi 9070321; toimilaite 9070441
- ETS:n avulla (Engineering Tool) voidaan valita sovellusohjelmia, määrittää erityisiä parametreja ja antaa osoitteita sekä siirtää ne laitteeseen

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 230 V AC, 50/60 Hz

Valmiustilan teho min.: < 0,4 W

Kosketin: ε-kosketin

Kytkentälähtö: ei potentiaalivapaa

Kytkentäheho: maks. 1 A tai 4 toimilaitetta 230 V AC (9070441)

Vaikutustapa: tyyppi 1

Suojausluokka: II määräysten mukaisesti asennettuna

Käyttölämpötila: – 5 °C ... + 45 °C

Laskevalla reunalla: Hehku-/halogeenilamppukuorma / himmennettävät LEDit* 250 W 25 °C:ssa

Binääritulot:

- Kosketusjännite: 3,3 V
- Kosketusvirta: 0,5 mA
- Sähköjohdon maks.pituus: 3 m (ulkoiset tulot)
- Liitäntäjohtimien pituus: 25 cm

Likaantumisaste: 2

Nimellinen jännitepiikin kestävyys: 4 kV

Software klass: A

Liitäntäjohton halkaisija: 4 mm²

Mitat: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm

Radiotaajuus / lähetysteho 868,3 MHz/maks. 10 mW

Theben AG vakuuttaa täten, että tämä radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-yhdenmukaisuusvaatimuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: www.theben.de/red-konformitaet

**ADVARSEL**

NO

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!
- For detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst se KNX-håndboken.

Generell informasjon

- Den trådløse oppvarmingsaktuatoren HU 1 RF KNX tilsvare EN 60730-2-9 ved forskriftsmessig montering
- Den kan monteres i innfellingsbokser med konvensjonelle pulsbyttere/brytere
- Styrer inntil 4 termiske forstillingsmekanismer (230 V)
- Binæringang for potensialfrie kontakter som pulsbyttere, vinduskontakter, temperaturløser (I2)
- Tilbehør: temperaturløser 9070496, 9070459; gulvsensor 9070321; forstillingsmekanisme 9070441
- Ved hjelp av ETS (Engineering Tool) er det mulig å velge ut applikasjonsprogrammene, allokere/tildeler de spesifikke parameterne og adressene og overføre disse til apparatet

Tekniske data

Driftsspenning: 230 V AC, 50/60 Hz

Standby-effekt: min.: < 0,4 W

Kontakttype: ε-kontakt

Koblingsutgang: ikke potensialfri

Utløsningsseffekt: maks. 1 A eller 4 forstillingsmekanismer 230 V AC (9070441)

Virkemåte: type 1

Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering

Driftstemperatur: -5 °C ... + 45 °C

Med bakkantdimming: Gløde-/halogenlampelast / Dimmbare LED-er* 250 W ved 25 °C

Binæringanger:

- Kontaktspenning: 3,3 V
- Kontaktstrøm: 0,5 mA
- Maks. kabellengde: 3 m (eksterne innganger)
- Lengde tilkoblingstråder: 25 cm

Tilsmussningsgrad: 2

Nominell impulsholdespenning: 4 kV

Programvare klasse: A

Tilkoblingstverrsnitt: 4 mm²

Mål: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm

Frekvens/sendeeffekt 868,3 MHz/maks. 10 mW

Herved erklærer Theben AG, at denne trådløse anleggstypen oppfyller direktivet 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: www.theben.de/red-konformitaet

**UPOZORNĚNÍ**

CS

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
- Pro podrobný popis funkcí použijte příručku KNX.

Obecné informace

- Rádioový ovladač topení HU 1 RF KNX splňuje v případě montáže v souladu s určeným účelem požadavky normy EN 60730-2-9
- Lze jej instalovat spolu s běžnými tlačítka/spínači do krabic pod omítkou
- Možnost ovládání až 4 tepelných servopohonů (230 V)
- Binární vstup pro bezpotenciálové kontakty jako tlačítka, okenní kontakty, snímač teploty (I2)
- Příslušenství: snímače teploty 9070496, 9070459; podlahový snímač 9070321; servopohon 9070441
- S pomocí ETS (Engineering Tool) lze zvolit aplikační programy, které zadávají specifické parametry a adresy a přenášejí je do přístroje

Technické údaje

Provozní napětí: 230 V AC, 50/60 Hz

Výkon v pohotovostním režimu min.: < 0,4 W

Druh kontaktu: kontakt ε

Spínací výstup: není bez napětí

Spínací výkon: max. 1 A nebo 4 servopohony 230 V AC (9070441)

Princip činnosti: typ 1

Trída ochrany: II při odpovídající montáži

Provozní teplota: - 5 °C ... + 45 °C

S fázovým řízením:

Zatížení žárovek / halogenových žárovek / Stmívatelné LED* 250 W při 25 °C

Binární vstupy:

- Kontaktní napětí: 3,3 V
- Kontaktní proud: 0,5 mA
- Max. délka kabelu: 3 m (externí vstupy)
- Délka přípojných drátů: 25 cm

Stupeň znečištění: 2

Jmenovité rázové napětí: 4 kV

Trída softwaru: A

Průřez připojení: 4 mm²

Rozměry: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm

Rádiová frekvence / vysílací výkon 868,3 MHz/max. 10 mW

Tímto společnost Theben AG prohlašuje, že tento typ rádiového zařízení splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.theben.de/red-konformitaet

BK

BK

BN

RD

I1

I2

theben

ABEPCA-AESFSB

QUHJVU-PXCL75

WLPLWN-PFKQYW

0048F1000491

4941640

319709 01

Example of a label with QR code

The wireless heating actuators support KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device).

Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.

Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, startup is only possible „insecure“.

Plug connection for external inputs

The extension inputs are connected to mains voltage. Do not remove the insulation from the unused auxiliary inputs.

Programming button and LED for physical address

Mains input

Output

NL

Bedoeld gebruik

- De radiografische verwarmingsactoren sturen elektronische thermomotoren voor verwarming en koelplafonds aan
- Wanneer potentiaalvrije toetsen of schakelaars op de ingangen worden aangesloten, kunnen deze diverse functies zoals schakelen, dimmen, jaloezieën omhoog /omlaag bewegen etc. uitvoeren
- Geschied voor de woning- en projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

Montage

➤ In normaal in de handel verkrijgbare inbouwdozen (volgens DIN 49073) monteren

Aansluiting

Gevaar door elektrische schokken!

Het apparaat is bij de klemmen en stekkers niet geïsoleerd!

➤ Op de ingangen staat netspanning! Bij aansluiting van de ingangen of voor elke ingreep in een van de ingangen de 230 V-voeding van het apparaat onderbreken.

➤ Aanraakveilig installeren. .

➤ De isolatie van de niet-gebruikte nevenplaatsingen niet verwijderen.

➤ De aders van de niet-gebruikte nevenplaatsingen niet afknippen.

Geen netspanning (230 V) of andere externe spanning op de nevenplaatsingen aansluiten! .

Bij de installatie op voldoende isolatie tussen netspanning (230 V) en bus resp. nevenplaatsen letten (min. 5,5 mm).

Thermomotoren beschikken af fabriek vaak over een zogenaamde bouwplaatsfunctie en sluiten de klep bij de fabrieksinstelling niet helemaal. De verwarmingsactor deactiveert deze functie automatisch na inschakelen van de voedingsspanning en/of na programmering en schakelt de uitgang gedurende 10 minuten in.

De ETS-database vindt u op www.theben.de.

.

DA

Anvendelse efter bestemmelserne

- De trådløse varmeaktorer aktiverer elektroniske aktuatorer til varme eller kølelofter
- Hvis der slutes potentialfri taster eller kontakter til indgangene, kan de forskellige funktioner som kobling, dæmpning, op- / nedkørsel af persienner osv. udføres
- Til anvendelse i bolig- og objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

Montering

➤ Monteres i almindelige indmurede stikkontakter (iht. DIN 49073)

Tilslutning

Fare på grund af elektriske stød!

Apparatet har ingen basisisolering i klemmernes og stikforbindelsens område!

➤ Indgangene leder netspænding! Ved tilslutning af indgangen eller før indgreb skal apparatets 230 V-forsyning afbrydes.

➤ Installer berøringssikkert.

➤ Fjern ikke isoleringen til hjælpeindgangene, der ikke anvendes.

➤ Skær ikke faserne af til hjælpeindgangene, der ikke anvendes.

Tilslut ikke netspænding (230 V) eller anden ekstern spænding til hjælpeindgangene!

Sørg for tilstrækkelig isolering mellem netspænding (230 V) og bus eller hjælpeindgangene (min. 5,5 mm).

Termiske aktuatorer har som standard ofte en såkaldt byggeplads-funktion og lukker ikke ventilen helt, når den er i tilstanden ved udleveringen. Varmeaktoren deaktiverer denne funktion automatisk efter tilkobling af forsyningsspændingen og/eller efter programmering og tilkobler udgangen i 10 minutter.

ETS-databasen kan findes under www.theben.de.

SV

Avsedd användning

- De fjärrstyrda värmedonen styr elektriska manöverdon för värmelement eller kyltak
- När potentialfria tryckknappar eller brytare ansluts till ingångarna, kan de utföra olika funktioner som t ex koppla, dimra, dra upp eller fälla ner жалюзи etc.
- För användning i bostads- och objektbyggnationer (Kontorsbyggnader, offentliga byggnader, hotell etc.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

Montering

➤ Montera i vanliga inbyggda dosor (enligt DIN 49073)

Anslutning

Ris för elektriska stötar!

Apparaten förfogar inte över grundisolering i plintarna och kontaktdonet!

➤ Ingångarna är nätspänningsförande! Koppla från 230 V-försörjningen till enheten vid anslutning till ingångarna eller innan ingrepp vid någon av ingångarna.

➤ Installera beröringssäkert.

➤ Avlägsna inte isoleringen på sekundära ingångar som inte används.

➤ Skär inte av ledningar från sekundära ingångar som inte används.

Anslut ingen nätspänning (230 V) eller andra externa spänningar på sekundära ingångar!

Se till att det finns tillräckligt med isolering mellan nätspänning (230 V) och buss respektive intilliggande kontakter (minst 5,5 mm).

Termiska manöverdon är ofta fabriksutrustade med en så kallad byggsplatsfunktion och stänger inte ventilen helt i leveransskick. Värmeställdonet avaktiverar automatiskt denna funktion när matningsspänningen har slagits på och/eller programmering gjorts och aktiverar utgången i 10 minuter.

ETS-databasen hittar du på www.theben.de.

FI

Määräysten mukainen käyttö

- Radio-lämmitystoimilaitteet ohjaavat lämmityksen ja jäähdytyskattojen elektronisia toimilaitteita
- Kun potentiaalivapaita painikkeita tai kytkimiä liitetään tuloihin, ne voivat suorittaa eri toimintoja kuten kytkeä, himmentää, ajaa sälekaihtimia ylös ja alas jne.
- Käytettäväksi asuin- ja muissa rakennuksissa (toimistorakennukset, julkiset rakennukset, hotellit jne.)
- Käyttö on sallittu vain suljetuissa, kuivissa tiloissa

Asennus

➤ Asennus tavallisiin uppoasennusrasioihin (DIN 49073)

Liitântä

Sähköiskunvaara!

Laitteessa ei ole peruseristystä liittimien ja pistoliitännän alueella!

➤ Tulot johtavat verkkojännitettä! Tuloja kytkettäessä tai ennen mitään tuloihin puuttamista pitää laitteen 230 V syöttöjännite kytkeä pois päältä.

➤ Asenna laite kosketussuojattuna.

➤ Älä poista käyttämättömien lisätulojen eristeitä.

➤ Älä katkaise käyttämättömien lisätulojen johtimia.

Älä liitä verkkojännitettä (230 V) tai muita ulkoisia jännitteitä lisäliitântöjen tuloihin!

Varmista asennuksen yhteydessä riittävä eristys verkkojännitteen (230 V) ja väläjännitteen tai lisäliitântöjen välillä (väh. 5,5 mm).

Lämpötoimilaitteilla on usein ns. työmaiden tehdasasetukset, eivätkä ne sulje venttiiliä toimitustilassa. Lämmitystoimilaitteet kytkee tämän toiminnon automaattisesti pois päältä syöttöjännitteen päälle kytkemisen ja/tai ohjelmoinnin jälkeen ja kytkee ulostulon päälle 10 minuutiksi.

ETS-tietokannan löydät osoitteesta www.theben.de.

NO

Tiltenkt bruk

- De trådløse oppvarmingsaktuatorene styrer elektroniske forstillingsmekanismer for oppvarming eller kjøletak
- Når det kobles potensialfrie pulsbrytere eller vippebrytere til inngangene, kan de utføre ulike funksjoner som kobling, dimming, kjøre persienne opp/ ned osv.
- Til bruk i boliger og næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Kun til bruk i lukkede, tørre rom

Montering

➤ Monteres i vanlige innfellingsbokser (iht. DIN 49073)

Tilkobling

Fare på grunn av elektrisk støt!

Apparatet har ingen grunnisolering i området rundt klemmene og pluggforbindelsen!

➤ Inngangene fører nettspenning! Ved tilkobling av inngangene må 230 V-forsyningen av apparatet slås av.

➤ Installer berøringssikkert.

➤ Ikke fjern isolasjonen fra ikke brukte sekundæringanger.

➤ Ikke kutt av ledere til ikke brukte sekundæringanger.

Det må ikke kobles til nettspenning (230 V) eller andre eksterne spenninger til sekundæringangene!

Sørg for tilstrekkelig isolering mellom nettspenningen (230 V) og bussen eller sekundærpunkter (minst 5,5 mm).

Termiske forstillingsmekanismer er ofte fra fabrikken utstyrt med en såkalt byggeplassfunksjon og lukker ikke ventilen helt i utleveringstilstand. Oppvarmingsaktuatoren deaktiverer denne funksjonen automatisk etter innkobling av nettspenningen og/eller etter programmering, og slår utgangen på i 10 minutter.

Du finner ETS-databasen på nettsiden www.theben.de.

CS

Použití v souladu s určením

- Rádiové ovladače topení aktivují elektronické servopohony pro topení nebo chladicí stropy
- Pokud se bezpotenciálová tlačítka nebo spínače připojí ke vstupům, mohou provádět různé funkce jako spínání, stmívání, vytahování / stahování žaluzií atd.
- Pro použití v bytové výstavbě a objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorech

Montáž

➤ Namontování do běžných krabic pod omítkou (podle DIN 49073)

Připojení

Ohrožení v důsledku úrazu elektrickým proudem!

Přístroj nemá žádnou základní izolaci v oblasti svorek a konektoru!

➤ Vstupy vedou síťové napětí! Při připojování vstupů nebo před jakýmkoliv zásahem na některém ze vstupů přerušete napájení 230 V přístroje.

➤ Nainstalujte s ochranou proti doteku.

➤ Neodstraňujte izolaci nepoužívaných vedlejších vstupů.

➤ Neodřezávejte žíly nepoužívaných vedlejších vstupů.

Nepřipojujte žádné síťové napětí (230 V) ani jiná externí napětí k pobočkovým vstupům!

Při instalaci dbejte na dostatečnou izolaci mezi síťovým napětím (230 V) a sběrníci, resp. pobočkami (min. 5,5 mm).

Termické servopohony jsou z výroby často vybaveny tak zvanou funkcí pro staveniště a ve stavu při dodání nezavírají ventil kompletně. Ovladač topení automaticky deaktivuje tuto funkci po zapnutí napájecího napětí a/nebo po naprogramování a zapne vstup na dobu 10 minut.

Databázi ETS naleznete na www.theben.de.